



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. balandžio 26 d.  
(OR. fr)

8385/22

**AGRILEG 52**  
**VETER 37**  
**DENLEG 30**  
**DELECT 66**

### **PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS**

---

nuo:	Europos Komisijos
gavimo data:	2022 m. balandžio 22 d.
kam:	Tarybos generaliniam sekretoriatui
Komisijos dok. Nr.:	C(2022) 2430 final
Dalykas:	2022 m. balandžio 22 d. KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../..., kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, teksto redakcija švedų kalba

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2022) 2430 final.

\_\_\_\_\_

Priedama: C(2022) 2430 final



Briuselis, 2022 04 22  
C(2022) 2430 final

**KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...**

**2022 04 22**

**kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, teksto redakcija švedų kalba**

(Tekstas svarbus EEE)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS**

Deleguotojo reglamento (ES) 2021/630 teksto redakcijoje švedų kalba yra klaida. Kad teksto redakcija švedų kalba būtų suderinta su teksto redakcijomis kitomis kalbomis, reikia priimti deleguotąjį reglamentą, kuriuo ištaisomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630.

### **2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI**

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisoma vertimo klaida teksto redakcijoje švedų kalba.

# KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2022 04 22

## **kuriuo ištaisyta Deleguotojo reglamento (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, teksto redakcija švedų kalba**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentai)<sup>1</sup>, ypač į jo 48 straipsnio h punktą ir 77 straipsnio 1 dalies k punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2021/630<sup>2</sup> priedo teksto redakcijoje švedų kalba lentelės eilutės „ex 2106“ 2 skiltyje „Paaiškinimai“ yra klaida, dėl kurios pakinta teksto prasmė;
- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2021/630 teksto redakcija švedų kalba turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

**PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:**

*1 straipsnis*

*(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)*

<sup>1</sup> OL L 95, 2017 4 7, p. 1.

<sup>2</sup> 2021 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/275/EB (OL L 132, 2021 4 19, p. 17).

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2022 04 22

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkė*  
*Ursula VON DER LEYEN*